



Contents

UIFA 会長新年のあいさつ・事業報告 功労賞二つ… P1  
 事業報告 …………… P2-3  
 ・姉妹都市オーランドとの人形交流  
 ・オンラインミニセミナー  
 ・2021 年度後期受講生募集結果  
 ・イングリッシュカフェ・ブラッシュアップ  
 ・うらやす NPO ウィーク 2021 ・第 24 回浦安市民まつり  
 ・うらやす市のお知らせ 10～1 月号発行 …………… P4  
 ・UIFA やさしいにほんごパンフレット発行・UIFA 創立 35 周年記念事業  
 事業予告 …………… P4



## 2022 年 小西 UIFA 会長 新年のあいさつ



UIFA 会員の皆様 明けましておめでとうございます。  
 振り返ればこの 1 年間、コロナの言葉を聞かない日はありませんでした。  
 UIFA の各活動も、新しい様式を取り入れ試行錯誤を繰り返してきました。  
 外国語グループの語学研修講座、日本語グループの日本語学習支援はオンライン授業を取り入れました。その他各種イベントもオンラインをベースに行い、対面を趣旨とするものは、やむなく中止しました。  
 やさしい日本語の普及、ホームページのリニューアル、SDGs 学習等新しい展開もありました。中でも特筆すべきは、東京オリンピック・パラリンピック 2020 事前キャンプでの通訳等の活動が、オリンピック相の丸川担当大臣から功労者感謝状を、また 11 月 3 日文化の日には、浦安市から教育文化の分野で栄えある功労賞の表彰を受けた事です。これを機会に UIFA のさらなる地域貢献が期待されています。2022 年 2 月 27 日には UIFA 創立 35 周年を迎え記念事業を予定しています。2 月 5 日に多文化共生をテーマに明海大学で「シンポジウム」、5 月 21 日に来期の総会と同時に「記念式典」を開催します。詳細はホームページでご確認ください。皆様のご協力、ご参加よろしくお祈りします。

## 事業報告

### 【UIFA の活動が評価され栄えある二つの功労賞受賞 !!】

#### 丸川東京オリンピック・パラリンピック競技大会担当大臣から功労者感謝状を受賞



9 月 28 日 (火) 東京 2020 オリンピック・パラリンピックで海外選手らと地域住民が優れた交流をしたホストタウンとして、全国 268 (浦安市も受賞) の自治体が丸川東京五輪相から表彰されました。UIFA は通訳ボランティアとして、2017 年 8 月～2021 年 7 月の間で 5 回の視察対応、9 回のキャンプ受け入れ、6 回の事業実施において延べ 108 人の会員が支援をした事が評価され、功労者感謝状が授与されました。当日はオンライン授与式の為、改めて 11 月 22 日 (月) にこの感謝状を内田浦安市長より渡されました。

#### 第 56 回浦安市民功労者表彰状受賞

11 月 3 日文化の日、午前 10 時から文化会館 1 階小ホールで第 56 回浦安市民功労者表彰式が執り行なわれ、UIFA は市民功労者表彰状を受賞しました。

UIFA 創立から現在までの長年の活動において、市への貢献が認められたもので、UIFA 35 年の歴史の中で初めての快挙です。

UIFA の他にも、自治・教育文化・社会福祉・保健衛生の分野で貢献された 8 人が個人として表彰されました。当日は UIFA 新旧役員 10 人が参列し、小西会長が代表で他の個人表彰受賞者とともに壇上で浦安市長から表彰状を授与されました。

UIFA 創立 35 周年に当たるこの年に、この名誉をいただき、素晴らしい記念となりました。今回の受賞を機にさらなる地域貢献を目指したいと思っております。



# 事業報告

## 【姉妹都市オーランド市と浦安市の人形交流】

オンラインマガジン 'Asia Trend' にオーランド市姉妹都市委員会の委員である Andrew Boyd 氏の 'Orlando Urayasu Sister City Friendship Doll' という題名の記事が掲載されました。

UIFA と深い繋がりのある親善人形交流が取り上げられた嬉しいニュースです。

1927年、日米関係悪化を懸念した Gulick 博士は日米間の平和を願い、約 13000 体の青い目の親善人形を日本各地に送りました。

時を経て 1992 年。浦安市役所職員だった故辻村聖子氏は、香川県の新聞社から、一通の知らせを受け取りました。同県が米国から送られた親善人形を探しているうち、Anama Julie という名前の一体が見つかり、その人形は、浦安市の姉妹都市であるオーランド市から香川県に送られたものだということが判明しました。この知らせを受けた辻村氏は、浦安市とオーランド市姉妹都市提携 5 周年を記念し、1995 年に Anama Julie のオーランドへの里帰りを実現させました。

これを機に浦安とオーランド間で人形交流が始まり、以降、本年 2021 年迄に 40 体以上の人形が交換されました。

昨今、アメリカにおいて反アジア運動が再燃しています。それを懸念したオーランド浦安姉妹都市委員会では市と協力し、新しい親善人形を作り「ミス・ショウコ」と名づけました。ミス・ショウコはオーランド市長から浦安市への贈り物としてオンライン上で公表されました。

姉妹都市交流部



## オンラインミニセミナー 文化交流部会

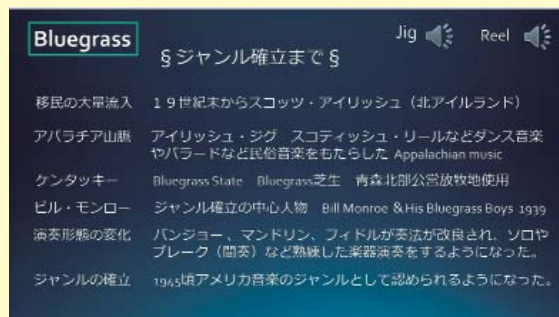
### 【ブルーグラス】

開催日：10月29日（金）14:00～15:45

講師：大塚益弘氏 参加者：17名

講師大塚益弘氏は最近まで「Bluegrass」の演奏活動をされており、その経験を踏まえ、「Bluegrass」の成り立ち、アメリカ音楽ジャンルの中での位置づけ、音楽・音階・楽譜の特徴、使用楽器・演奏方法等を分かり易く説明頂き、かつ主な楽曲のヒアリングを通してアメリカ南部の音楽「Bluegrass」を楽しむことが出来ました。

ミニセミナーの内容は10月31日にYouTubeにUPしました。 URL：<https://youtu.be/uCwVtHj5p1U>



東京 2020 オリンピック  
アクレディテーションカード（資格認定証）

### 【東京 2020 オリンピック・パラリンピック、ボランティア参加】 ～ Field Cast（大会ボランティア）よもやま話～

開催日：11月26日（金）14時～15時半

講師：小嶋健治氏（翻訳・通訳部会員）参加者：13名

小嶋氏は東京 2020 オリンピック・パラリンピックの大会ボランティア：Field Castとして、大会関係者（略称 OF:オリンピックファミリー、専用車両が提供されるVIP）への大会期間中のアテンド・お世話をされました。その活動9日間の日々の詳細をパワーポイント資料にまとめられ、ハプニングやらVIP対応ならではのリアルなよもやま話に参加者は時のたつのも忘れて聞き入り、素晴らしく充実した1時間20分を共有しました。



# 事業報告

## 2021 年度後期受講生募集結果

2021 年度後期は、継続受講者を優先募集し、空き枠を新規募集としています。新型コロナ非常事態宣言下での募集となり、継続受講者は、講座代表を経由して9月10日までに申込受け付けを行い、新規受講者は、9月11日(土)13～15時、9月12日(日)10～12時の間に新浦安駅前マーレの前で申し込みを受け付けし、更に空き枠のある講座を対象に9月13日～10月15日の間、UIFA 事務局で追加受け付けを行いました。継続228名、新規11名、追加11名の計250名の受講が決定しました。幸い、10月からは通常どおり国際センターでの授業が行われており、来期以降の受講者増が期待されます。 外国語学習 G

## イングリッシュカフェ 11月14日(日)参加者16名

第2回イングリッシュカフェをオンラインで開催しました。小グループに分かれて、英語でのおしゃべりを楽しみました。終了後のアンケートでは、「ひとグループの人数が少ないので、じっくり話すことができました。」「Zoomなので気軽に参加できました。」などの声をいただきました。

普段あまり英語で話す機会のない方にも、ネイティブの先生とのやり取りを楽しんでいただければ、と思っています。



翻訳・通訳部会

## ブラッシュアップ 10月24日:15名 11月28日:12名

毎回担当者がテーマを決め、参加者が英訳の練習をします。今回はTokyo2020 Field Castとしてボランティアで活躍したお二人にテキストを用意してもらいました。ボランティア活動の内容が多岐にわたることがよくわかりました。

また10月はハロウィーンが近かったため、参加者は仮装をしたり、ハロウィーンにちなんだ背景を使うなどして、楽しい雰囲気でのオンライン勉強会となりました。 翻訳・通訳部会



## うらやすNPOウイーク 2021 Part II ～ 市民活動に出会う日 ～ 11/25～12/8

市内で活動する市民団体の活動紹介展が市役所1階市民ホールで開催されました。展示は11/25～12/1と12/2～12/8の2回に分かれそれぞれ市内で活動する15団体が日頃の活動紹介をパネル展示しました。



10 浦安市国際交流協会



併せて動画がYouTubeにアップされ、UIFAは動画とパネル展示で参加しました。

動画を訪問して、良かったら'いいね'をクリックをお願いします。

[浦安市市民活動センター YouTube](#)  
広報委員会

## 第24回浦安市民まつりに動画で参加 11月20日(土)

今年度もコロナ感染防止のため規模が縮小され、例年のブース出展は無く、UIFAは動画で参加しました。

動画:浦安市民まつり - YouTube

広報委員会



# 事業報告

## 【うらやす市のお知らせ 10～1月号を発行】

「広報うらやす」を抜粋した「City News URAYASU」やさしい日本語版を毎月発行しています。新型コロナウイルス感染状況が落ち着いて少し余裕をもって紙面作成ができるようになりました。

やさしい日本語プロジェクト



## 【UIFA やさしいにほんごパンフレット】



公民館等関係各機関・UIFA事務局でご利用いただけます。

## 創立 35 周年記念事業

ホームページよりお申込

### 1. 記念式典

開催予定日：2022年5月21日（土）2022年度総会と併せて開催予定

開催場所：浦安音楽ホール

### 2. シンポジウム

開催日時：2022年2月5日（土）午後2時～4時

開催場所：明海大学 講義室 2102

テーマ：“多文化共生”って何だろう？

身近なテーマとして、「浦安の外国人と語る」

### 3. UIFA 創立 35 周年記念特集号

創立 31～35 年間の歩みを振り返り（UIFA 創立 35 周年記念特集号 UIFA ニュース 141・142 号）を発行。

定員：70名

参加費：無料

お申込み：QRコードより

締め切り：1月31日（月）



## 事業予告

お問い合わせ・お申し込みは UIFA 事務局・ホームページより

### 外国語研修講座の見学・説明会

日時：2022年1月22日（土）13:30～14:45

場所：国際センター（マーレ）

申込：不要（当日会場に直接お越しください）

内容：外国語研修講座受講希望者に講座内容の説明

外国語研修 G

### 「やさしい日本語」講習会・作成協力ボランティア募集会

日時：2022年1月23日（日）13:00～16:00

場所：国際センター（コロナの状況ではオンラインに変更の可能性あり）

参加費：¥1,000 募集人数：10名

内容：「うらやす市のお知らせ」の作成・普及活動に参加できるボランティアを募集。

やさしい日本語プロジェクト

### ボランティアスキルアップ講座①（3回講座）

日時：2022年1/16・30・2/13 10:30～12:30

内容未定 参加対象：会員20名 参加費：¥1000

### ボランティアスキルアップ講座②

日時：2022年2月27日（火）10:30～12:30

内容：オンライン学習支援のための技能知識習得

参加対象：会員20名 参加費：¥500

日本語学習支援 G

### 令和3年度 浦安市災害時外国人サポーター養成講座

～多言語情報発信シミュレーション訓練【風水害編】～

日時：2022年1月29日（土）13:00～16:00

※災害時に情報弱者となる外国人住民への情報提供をシミュレーションし、支援を円滑に実施するための準備。今年度はサポーター募集は無く、関係団体と市役所の連携を図ります。

総務部会

オンラインセミナー 毎月開催予定 文化交流部会

## 発行 浦安市国際交流協会

〒279-0004 浦安市猫実 1-12-38 集合事務所 3F

TEL：047-381-5931 FAX：047-381-8822

10:00～12:00 / 13:00～16:00（土・日・祝休み）

E-mail：uifa@uifa-urayasu.jp URL：https://www.uifa-urayasu.jp



### 【編集後記】

UIFA 活動が評価され、二つの栄誉ある功労者賞を受賞した記念の年になりました。2月には UIFA 創立 35 周年を記念して、多文化共生をテーマにしたシンポジウム、5月の総会時には記念式典が開催されます。コロナ禍にありながら UIFA が不屈の努力で、地域貢献している証です。頑張ってくださった皆様お疲れ様でした。広報委員会：大森